

N°332 - February 26, 2015

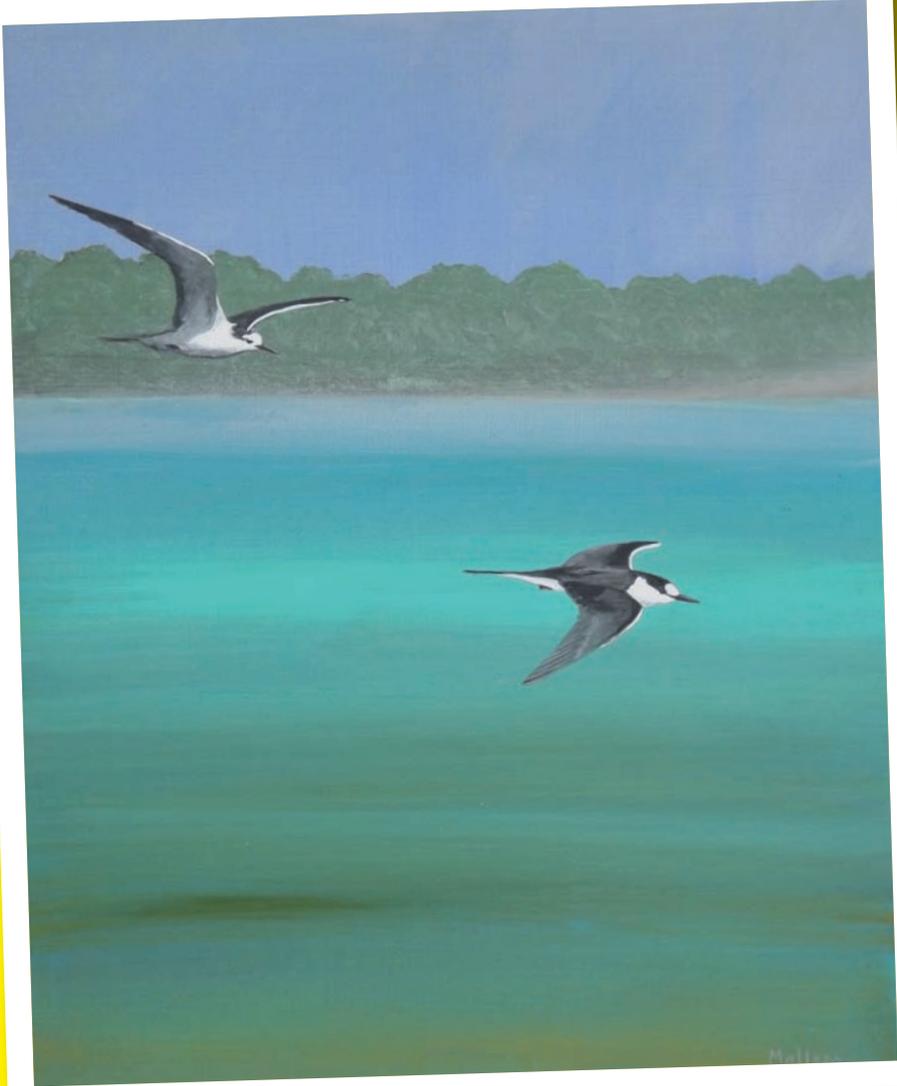
# St-Barth WEEKLY



Local News  
in English

FREE

Published by Le Journal de Saint-Barth  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



## NATURE IN THE CARIBBEAN

Naturalist painter Yves-Marie de Malleray at the new AD Gallery in Gustavia,  
February 27-March 6, 2015.

# ST BARTH BUCKET TO HELP HANDICAPPED CHILDREN IN SAINT BARTH

**E**very year the St Barth Bucket Regatta ([www.bucketregattas.com](http://www.bucketregattas.com)) makes a generous donation to a worthy charity or project on the island—in past years the recipients have included The Sisters Of St Paul of Chartres House as well as St Joseph School, both in Lorient, the Saint Barth Sailing School and computers for the local junior high College Mireille Choisy. This year the beneficiary of the Bucket's largess is the St Barth Children with Disabilities Project

(SESSAD), coordinated by the St Barth Rotary Club, Lions Club, and the St Barth Handicap Association.

SESSAD CORALITA (Special Education and Home Care Services for the Northern Islands) has been active in Saint Barth since May 2011 at the request of the Collectivity and the regional health agency. They have provided much needed help to handicapped children including physical therapy and speech therapy, as well as social workers, psy-

chologists, special education teachers, psychomotor therapists, and occupational therapists as required by local families.

Yet the need for this type of support seems to be increasing and the help available does not always meet the family's needs. That reality is what brought the Lions and Rotary's attention to the fact that additional support is needed on the island to help its handicapped children.

"There are now 40 children identified in the local schools with various types of learning, cognitive and/or motor disabilities—in addition to some more severely disabled children, who are outside the school system and difficult to quantify," explains John Jordan, an American member of the St Barth Lions Club, who is one



of the people spearheading this initiative. "This project will support the island's first dedicated, handicap-accessible space suitable for assessment, treatment, and coordinated support services, and provide the additional special educator and psychological services these children need."

Goals include helping St Barth's children with handicaps to have greater autonomy, better integration at school, and a better quality of life in general. A team of people will be created on the island to offer ongoing support to these children in the best possible conditions.

**DISCOVER  
PREMIUM SCHEDULED SERVICE**

**TRADEWIND AVIATION**

ST BARTHS FROM SAN JUAN | ST THOMAS | ANTIGUA

CONTACT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT OR TRADEWIND AT  
+1.203.267.3305 | [charter@flytradewind.com](mailto:charter@flytradewind.com)

ST BARTH | ANGUILLA | NEVIS | NANTUCKET | VINEYARD

**Restaurant  
LES BANANIERES**  
St. Barth

**International cuisine and daily specials**  
Large choice of pizzas, also for take out  
[www.facebook.com/lesbananiers](http://www.facebook.com/lesbananiers)

*Colombier*  
Reservations: 05 90 27 93 48

# DO YOU REALLY NEED SUCH A BIG CAR?

“**S**mall Island, Small Cars.” That seems perfectly logical, but this sense of logic is less and less apparent in Saint Barth. As on other Caribbean islands, the rental companies all have 4-wheel drive vehicles for their clients, who love to drive them. And for the residents of the island, their cars are getting bigger and flashier by the year. And yet, these cars are not well adapted to the size of the island. At least that is the opinion of the environmental protection association, Saint-Barth Essentiel. As an awareness campaign, and at the suggestion of one of its American members, Saint-Barth Essentiel is ready to distribute stickers to put on cars. And these vehicles



(trucks as well as cars) are not only too big but also pollution-causing, not to mention too heavy, and create the need to redo the island roads, as well as build supporting walls to make the roads wider, so that cars and trucks can pass each other without driving off the road. But “the narrow roads are part of the

charm of the island,” estimates Saint-Barth Essentiel. And now there is a project to widen the picturesque road from Toiny to Grand Fond, for the reasons listed above. Yet the wider roads lead to faster driving and more deathly accidents. And many people remember the days when a small cars, such as the Mini Moke, was the vehicle of choice on an island now dedicated to luxury. “Our goal is not specifically to have Mini Mokes on the island,” explains H el ene Bernier, president of Saint-Barth Essentiel. “But we’d like to see small cars adapted to the size of the island. And that the owners and the rental companies that have such big cars, ask themselves if they are really necessary here.”

*Wimco Villas*

Your Source for Great Villas from St Barts to St Tropez.



VILLA WV IND, PETIT CUL DE SAC



**wimco.com**

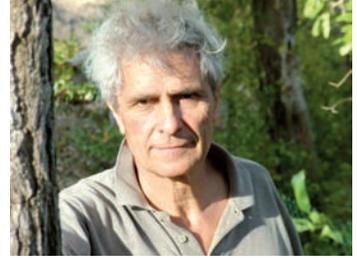
VILLA RENTALS | CONCIERGE SERVICES | REAL ESTATE SALES

NEWPORT, RI | ST BARTHELEMY

1.800.449-1553 • info@wimco.com | 0590.51.07.51 • frontdesk@wimco.com

# PAINTER YVES-MARIE DE MALLERAY IS FOR THE BIRDS

Naturalist painter Yves-Marie de Malleray is back in Saint Barth for a fourth exhibit featuring his passion: birds. His show will be at the new AD Gallery in Gustavia from February 27-March 6, 2015.



have to be a pilot, a diver, and live with them in their sumptuous environment,” says the artist.

His designs have also been used for Hermès luxury collections, and de Malleray has had exhibits of his work in London, Dubai, Moustique, Boston, England, and Tokyo. The artist splits his time between his travels, which continue to inspire him, and his studio. “I have dedicated my life work to conveying the beauty of nature through art,” he says.

*Yves Marie de Malleray  
AD Gallery, rue de la Paix,  
Gustavia  
February 27-March 5, 2015*

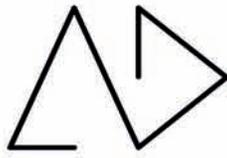
**B**orn in Touraine, France, and trained as an agricultural engineer, the artist originally moved to Martinique—where he has lived for the past 30 years—to create shrimp nurseries, but never gave up his childhood interest in art, especially painting nature and wild animals. Concerned about the environment, he uses his work to shine the spotlight on endangered species, and a respect for natural beauty, from plants and birds to the sea. Accomplished technically, de

Malleray takes the time to actually experience the emotions he transmits onto the canvas via his brushes. He has mastered the process of bas-relief, which through the light on the paintings allows a second layer to be seen: the environment of the principal subject. De Malleray presents a collection of 30 works of varying sizes in Saint Barth, both acrylic paintings and engravings.

Capturing marine birds in flight is not a simple task. “You have to paint from their point of view, you

## SILENT AUCTION: POSSIBLE MEANS OF PURCHASE

If you like one of de Malleray’s paintings, you can purchase it right away at the asking price. But if for one reason or another you would like to purchase it at a lower price, you can place an offer and the artist will contact you if your price was the highest, and the painting is yours.



PRIVATE ART SUITE

presents

Yves-Marie de Malleray  
*Nature in the Caribbean*  
from February 27 to March 5



AD Gallery  
Rue de la Paix, Gustavia, Saint Barth FWI  
[www.adgalleriesbh.com](http://www.adgalleriesbh.com)



[www.malleray.fr](http://www.malleray.fr)

# NEWS IN BRIEF

## VOYAGER'S PROJECT FOR JULIANA IS STUCK AT THE DOCK



It has been just over a year since the Voyager hoped to lift its anchor on direct ferry service from Saint Barth to Princess Juliana Airport in Sint Maarten. There have been two successful test runs, according to company manager Jean-Claude Latournerie, with the most recent trial on February 15. The idea is to dock at Gateway Marina, just about a hundred yards from the terminal at Princess Juliana: "The goal is to improve our transfer service to and from the airport," explains Latournerie. "To do so, we hope to allow our clients to make their international flights, or provide service when they land on those flights in the afternoon, allowing them to take the ferry without waiting several hours in Oyster Pond, in Marigot, or at the airport. We are convinced that that should be a real plus, that this service fills a real need," Latournerie adds. "To get into the lagoon in Saint Martin and be at the airport by the

early afternoon, there is a constraint. We absolutely have to clear the Simpson Bay Bridge at 11:30am, when the drawbridge opens for boats." To make this opening, the Voyager would like to leave Saint Barth earlier than it does at present. "At 10:30am or even at 10:15am, rather than 10:45am," indicates the company manager. However the 10:30am time slot is taken by Great Bay Express, which offers service to Philipsburg in Sint Maarten. The 10:15am slot is taken by The Edge, which three times per week brings day-trippers from Saint Martin to Saint Barth. So Voyager would like to secure the 10:15 slot when available the other days of the week. In the meantime the service has not officially started, perhaps due to a lack of proof of authorization from Sint Maarten, something required by the Collectivity of Saint Barth.

### Surf:

## DIMITRI OUVRE IN NEWCASTLE QUALIFYING RACES



The qualifying circuit for the pro World Surf League (WSL) was recently out on the waves in

côté

PORT

Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -  
La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54  
OPEN EVERY DAY FOR LUNCH & DINNER

## MASTHEAD

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
BP 602 - 97098 St Barthélemy cedex - issn-1766-9278  
Ph. : 0590.27 65 19 - Fax : 0590 27 91 60  
stbarthweekly.com - stbarthweekly@wanadoo.fr  
Director & layout : Avigaël Haddad  
Chief Editor: Hugo Lattard  
English texts & Translations : Ellen Lampert Greaux  
Photos : Rosemond Gréaux  
Advertising : Nabil 0690 770 070 -  
Avigaël : 0690 54 76 24  
Print Worker : Prim Services

Australia. Just a few days after the Hurley Australian Open of Surfing, the next meeting was in Newcastle, a few hundred miles north of Sydney, for the Burton Automotive Pro, February 16-22. On the French team, last year's semi-finalist, Charly Martin from Guadeloupe, who was exempt from the first tour, did very well in the second round. But also high-flying among the French competitors was Dimitri Ouvré from Saint Barth's Reefer Surf Club at AJOE. After doing brilliantly in the first tour, Ouvré dominated his heat in the second tour with excellent total of 15.76. In the third tour, Ouvré was in competition against Australian Davey Cathels, Miguel Tudela from Peru, and another surfer wearing French colors, Keoni Yan from Tahiti.

## A SUCCESSFUL NAUTICAL CARNIVAL



For the past four years the Saint Barth Yacht Club has organized a "Nautical Carnival" the Sunday before Mardi Gras. This improbable parade is open to anything that floats, from sails to steam, and skippered by crews wearing wild costumes as they make their way from the Port of Gustavia to Colombier. Far from being a big media event, this offbeat regatta is more for fun and games. This year, 20 boats took part, each one less serious than the next! First to arrive was "Albacore," with a rather fast all-female crew... second was the little "Gabelle," and third "Pastaga," fueled by a spinaker and pastis...

Stay in touch **WHEREVER YOU ARE**  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

**Exclusive**

**ST BARTH VILLA**  
 LUXURY REAL ESTATE

**VILLA ANSE DES CAYES**

Located in Anse des Cayes 50 meters from the beach. Traditional house to renovate, with two bedrooms, two bathrooms, kitchen / living room.

For sale in exclusivity **Price : 950 000€**

AVALON ST BARTH REAL ESTATE  
 Immeuble Lafayette - Gustavia  
 Tel \*590(0)590 873 080  
 Fax \*590(0)590 873 089

contact@st-barth-villa.com  
 www.st-barth-villa.com

**So Barts Home**  
 Real Estate - Immobilier

Appartment located in Gustavia of 120 sqm with harbour view, 2 bedrooms, terrace, parking, elevator  
 2 650 000€

So Barts Home Real Estate

Galleries du Commerce, St Jean, St Barthélemy  
[www.sobartshome.com](http://www.sobartshome.com) - contact@sobartshome.com  
 Tel: + 590 590 51 12 13



Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Live Music

- ▶ Through February 28
- Lipbone Redding Trio from 9pm to midnight, Baz Bar
- ▶ March 2-14
- Jonah Smith from 9pm to midnight, Bete A Z'Ailes, Gustavia
- ▶ Every Day
- Lunch with DJ Rudy Mendes @ La Plage
- ▶ Thursday, February 26
- DJ Yo One Sutter from 8:30pm at Bonito
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- Robb in live from 6pm to 8pm @ Christopher hotel
- ▶ Friday February 27
- Live Music with Soley at Boca Loca, Lorient
- I Love Friday, Dinner & Party @ La Plage Restaurant
- DJ Laurent Perrier from 8:30pm at Bonito
- Crazy Week-end @Ti St Barth
- Pierre Nesta & Papaguyo in live from 5to 7pm @ Zen bar, Do Brazil, Gustavia
- Ladies Night @Bagatelle
- Evening Caribbean with DJ Mig @ The Strand
- ▶ Saturday, February 28
- Bikini Brunch, Live Music @ La Plage
- Wine Tasting with the Wine Tasters of St Barth from 7 to 9pm, La Plage
- DJ Yo One Sutter from 8:30pm at Bonito
- Crazy Week-end @Ti St Barth
- Live Music with Soley at Boca Loca, Lorient
- Chocolate Party with DJ @ The Strand
- ▶ Sunday, March 1
- Amazing Sunday "Gladiator Party" @ Nikki Beach
- Sunday c'est Chic ! Music by DJ Rudy, @ La Plage
- Live music for the Brunch with Robb from 11am @ Toiny Hotel.
- Funky brunch from 1pm to

- 3pm @ Manapany
- DJ Yo-One Sutter «Good times party» @ Zen bar, Do Brazil
- ▶ Monday March 2
- DJ Yo One Sutter from 8:30pm at Bonito
- ▶ Tuesday March 3
- DJ Yo One Sutter from 8:30pm at Bonito
- Live Music with Pierre Nesta 5 to 7 pm @ Do Brazil
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- Live Jazz Music with Soley and Christian from 8pm to 10pm @Christopher Hotel
- ▶ Wednesday March 4
- DJ Yo One Sutter from 8:30pm at Bonito
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth

## Fashion Show

- ▶ Daily Fashion Shows
- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage
- Fashion Show, every lunch, Nikki Beach
- ▶ Tuesday March 3
- Fashion Show around the pool from 6:00pm, @ Hotel Isle de France, Flamands

## Exhibitions

- ▶ February 27- March 5
- Yves Marie de Malleray AD Gallery, rue de la Paix, Gustavia



- ▶ Through Easter
- Exhibition Of Exceptional Cashmere; Hand Made In The Himalayas @ Galerie Asie
- ▶ Through April 30
- Gery Langlais exposition -

- pastels at Les Artisans
- ▶ Through April 12
- Group Show : The Unknown, includes works by Robert Mapplethorpe, George Condo, Jasper Johns, Jack Pierson, Thomas Ruff, Liu Bolin and Michael Dweck @ Eden Rock Gallery
- ▶ Through March 23
- Jasper Johns at Wall House Museum
- Group show including Marco Glaviano Philippe Pasqua, Mario Arlati and others @ Space gallery
- Bronze Sculptures by Bjorn Olkholm Skaarup, @ The Collectivity & Space Gallery
- Kate Kova @ Ortega Art Gallery, Gustavia
- David Kracov, Natan Elkanovich, Yoel Benharrouche, Calman Shemi, Dorit Levinstein, @Eden Fine Art

- Gallery
- "Rock'Roll Never Ends" Limited edition, Exhibition Olivia Art Works @ Marla Villas Agency, Gustavia
- Modernisme art & Antiques, Camaruche Gallery
- Wolfgang Ludes, Jean-Philippe Piter, Antoine Verglas at Clic Gallery, Gustavia
- Group show at Pipiri Palace, Gustavia
- ▶ Art Galleries
- Ortega Art Gallery
- Fergus M Caffrey
- Eden Fine Art St Barths
- Eden Rock Gallery
- Modernisme art & Antiques, Camaruche Gallery
- TomBeachArtStudio,
- Clic Gallery, Gustavia
- Les Artisans, Gustavia
- SpaceSBH Gallery,
- Pipiri Palace, Gustavia
- Galerie Asie, Gustavia



Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

*Holiday special, in addition to our regular menu.*

*Lobsters Fresh From The Tank*  
100 g for 7,<sup>00</sup> euros



Hôtel Baie des Anges • Flamands • 0590 27 63 61

## ■ Classified ads

### Real Estate

For sale, this beautiful one bedroom apartment is part of the Les Terrasses complex and offers a very desirable location on the St Jean hillside as well as a community pool that is conveniently located nearby.

Offered at € 600,000.

Contact St. Barth Properties

Sotheby's International Realty:  
0590 29 75 05

For sale, this delightful one bedroom apartment is perched tip-top in Gustavia. There is a community pool on the premises. Walking distance to Shell Beach and all of Gustavia's shops and restaurants.

Offered at € 1,400,000.

Contact St. Barth Properties

Sotheby's International Realty:  
0590 29 75 05

For sale, this lovely, well-constructed three bedroom villa located in Petit Cul-de-Sac features a tranquil, tropical flower garden and a view of the sea. A recently renovated swimming pool is the focal point of an expansive terrace which includes a covered dining area. Offered at € 1,950,000.

Contact St. Barth Properties

Sotheby's International Realty:  
0590 29 75 05

Fabulous 2-Bdr Apartment in Gustavia! New, contemporary design. Walk to Shell Beach, shops & restaurants. Beautiful Harbor Views! E 2,500,000.

WIMCOsbh Real Estate

+ 590-590-51-07- 51

or realestate@wimco.com.

Pointe Milou – 2 Bdr. Villa ... All

day sun & dramatic views with spectacular sunsets! Java teak detailing, open floor plan, infinity pool. E 2,900,000.

WIMCOsbh Real Estate

+ 590-590-51-07-51 or

realestate@wimco.com

Extraordinary Parcel Of Land - 9.65 acres of green zone land in Gouverneur with blue zone permit to build a home with exception views! WIMCOsbh Real Estate

+ 590-590-51-07-51 or

realestate@wimco.com

### Land

Urgent: Looking for building a land to build for serious client.

budget: 1,800,000 Euros

Avalon St Barth Real Estate

0590 87 30 80

contact@stbarth-villa.com



Pointe Milou, 3 bedroom  
List price: €2,900,000

**VILLAS  
LAND • ESTATES  
INVESTMENT PROPERTIES**

[www.wimco.com/sales](http://www.wimco.com/sales)

[realestate@wimco.com](mailto:realestate@wimco.com)

call: 0590 51 07 51 in the US: (401) 236-0190

## Classified ads

### Looking for

Full time English nanny/Au pair for 2 children : 2 and 4 y. Hours to be defined : workings hours Mon-Fri + Sat morning + 2 evenings/week.

Duties include : Spending time on educational activities ; Taking care of the children in terms of hygiena and security. Required skills & experiences : Previous experiences with babies and children ; English speaking. Ideally British or American ; Right to work in the EEE ; Warm & happy, dynamic, organised, clean, reliable, proactive ; Very creative. Artistic

skills extremely welcomed !

- Loving nature and outdoor activities.
  - Non smoking.
  - Driving licence.
  - Swimmer.
  - No allergies to animals.
  - 500 euros/months + nutritious meals while staying with the children + independent 2 bedrooms large house with a garden, a terrace and a large parking surrounded by trees and nature, near Gustavia for the nanny and her family.
- Please send CV and references at [anne@sbh.fr](mailto:anne@sbh.fr) and +590 690 300 600

### GUSTAVIA SUPER DELUXE NEW APT

On Gustavia's 5th Ave.



Steps to top shops and restaurants.

5 min walk to Shell Beach.

2 bed, 2 bath, super deluxe,

Brand New, about 83 m2

Asking 1,290,000€

saint-barth

V.I.P.

villas in paradise

Tel. : 05 90 27 94 86 - [stbarthvip@orange.fr](mailto:stbarthvip@orange.fr)  
<http://www.stbartsrentals.com>

St. Barth  
Properties

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary  
properties with extraordinary lives.

© 2011 Sotheby's International Realty Inc. All rights reserved. Design: Oshinobun.com



Gerry  
Langlais



Les Artisans



rue du Général de Gaulle - Gustavia  
les.artisans@wanadoo.fr  
Tel.: 05 90 27 50 40